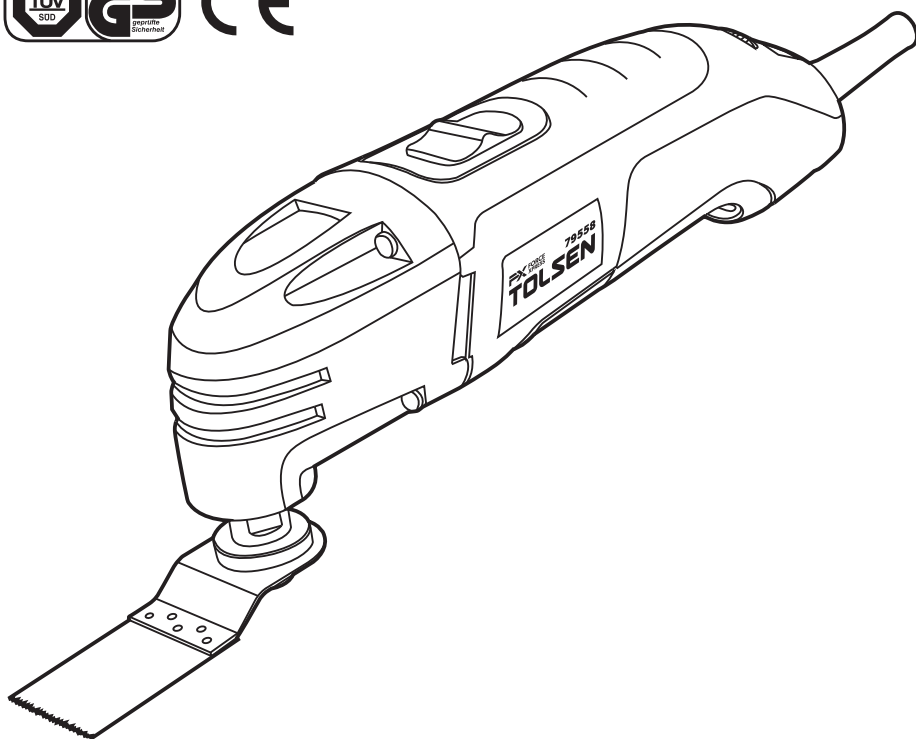


# TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

## 79558 UTENSILE MULTIFUNZIONE

MANUALE D'ISTRUZIONI 230-240V~50Hz 300W



**CONSERVA QUESTO MANUALE!**

Questo manuale sarà necessario per le istruzioni di sicurezza, le procedure operative e la garanzia.

Riporlo insieme alla ricevuta di acquisto originale in un luogo asciutto e sicuro per future consultazioni.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

**Importante! - istruzioni di sicurezza per tutti gli strumenti**

### **AVVERTIMENTO:**

**Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario rispettare sempre importanti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.**

### **PER FAVORE, LEGGI ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE:**

1. **MANTENERE PULITA L'AREA DI LAVORO.** Panche e aree di lavoro disordinate provocano lesioni.
2. **CONSIDERARE L'AMBIENTE DELL'AREA DI LAVORO.** Non utilizzare utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Non esporre utensili elettrici alla pioggia. Mantenere le aree di lavoro ben illuminate.
3. **PROTEZIONE CONTRO LE SCOSSE ELETTRICHE.** Impedire il contatto del corpo con superfici messe a terra. Per esempio. Radiatori, tubi, frigorifero recinzioni.
4. **TENERE LONTANI I BAMBINI.** Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Non lasciare che i visitatori entrino in contatto con lo strumento o prolunga.
1. Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con spine elettriche con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

## **Sicurezza personale**

1. Stai attento, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico.
2. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento di sicurezza come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni acustiche utilizzate per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
4. Impedire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo all'alimentazione, prendere o trasportare l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione utensili elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
5. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave o una chiave lasciate attaccate a una parte rotante dell'utensile elettrico possono provocare lesioni personali.
6. Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio ed un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
7. Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

## Uso e cura degli utensili elettrici

1. Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione. L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'utensile elettrico se il grilletto non lo accende e non si spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con il grilletto è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
4. Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di azionarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Manutenzione degli strumenti elettrici. Verificare il disallineamento o il grippaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.
6. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
7. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. In conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare una situazione pericolosa.

## Avvisi sullo strumento multifunzione

1. Tenere gli utensili elettrici dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un filo " sotto tensione " renderà le parti metalliche esposte dell'utensile " sotto tensione " e shockerà l'operatore.
2. Conservare le etichette e le targhette identificative sull'utensile elettrico. Questi contengono importanti informazioni sulla sicurezza. Se illeggibile o mancante, contattare TOLSEN Tools per una sostituzione.
3. Evitare lesioni accidentali. Tenere le mani e le dita lontane al sicuro dal raschietto angolato oscillante, dalla lama e dal tampone di levigatura quando si utilizza l'utensile.
4. Evitare l'avviamento involontario. Prepararsi a iniziare il lavoro prima di accendere l'utensile elettrico.
5. Non appoggiare l'utensile elettrico fino a quando non si è completamente arrestato. Le parti in movimento possono afferrare la superficie e allontanare lo strumento dal tuo controllo.
6. Quando si utilizza un utensile elettrico portatile, mantenere una presa salda sull'utensile con entrambe le mani per resistere alla coppia di avviamento.
7. Non lasciare l'utensile incustodito quando è collegato a una presa elettrica. Spegnerlo lo strumento e scollegarlo dalla presa elettrica prima di partire.
8. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
9. Le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico prima dell'uso. I campi elettromagnetici in prossimità del pacemaker cardiaco potrebbero causare interferenze o guasti del pacemaker. Inoltre, le persone con pacemaker dovrebbero:
10. Evitare di operare da soli.
11. Non utilizzare con l'interruttore di alimentazione bloccato.
12. Effettuare una corretta manutenzione e ispezione per evitare scosse elettriche.
13. Le avvertenze, precauzioni e istruzioni descritte in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore.

## Sicurezza contro le vibrazioni

Questo strumento vibra durante l'uso. L'esposizione ripetuta o a lungo termine alle vibrazioni può causare lesioni fisiche temporanee o permanenti, in particolare a mani, braccia e spalle. Per ridurre il rischio di lesioni dovute alle vibrazioni:

1. Chiunque utilizzi strumenti vibranti regolarmente o per un periodo prolungato dovrebbe prima essere visitato da un medico e poi sottoporsi a regolari controlli medici per assicurarsi che i problemi medici non siano causati o peggiorati dall'uso. Le donne incinte o le persone con problemi di circolazione sanguigna alla mano, lesioni alle mani passate, disturbi del sistema nervoso, diabete o malattia di Raynaud non dovrebbero utilizzare questo strumento. Se avverti qualsiasi sintomo correlato alle vibrazioni (come formicolio, intorpidimento e dita bianche o blu), consulta un medico il prima possibile.
2. Non fumare durante l'uso. La nicotina riduce l'afflusso di sangue alle mani e alle dita, aumentando il rischio di lesioni dovute alle vibrazioni.
3. Indossare guanti adatti per ridurre gli effetti delle vibrazioni sull'utente.
4. Utilizzare strumenti con la vibrazione più bassa quando è possibile scegliere.
5. Includere periodi senza vibrazioni ogni giorno di lavoro.
6. Afferrare lo strumento il più leggermente possibile (mantenendo comunque il controllo sicuro). Lascia che lo strumento faccia il lavoro.
7. Per ridurre le vibrazioni, mantenere l'utensile come spiegato in questo manuale. In caso di vibrazioni anomale, interrompere immediatamente l'uso.

**SPECIFICHE**

Voltaggio	230-240v / 50Hz
Velocità a vuoto	15000-22000/min
Angolo di oscillazione	3°

**FUNZIONI**

## ISTRUZIONI PER L'USO

**⚠** Leggere l'intera sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA all'inizio di questo manuale, compreso tutto il testo sotto i sottotitoli, prima di impostare o utilizzare questo prodotto.

### Configurazione dello strumento

#### **⚠ WARNING**

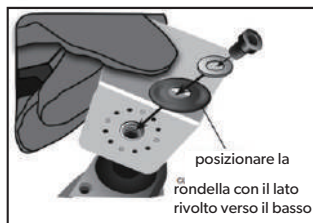
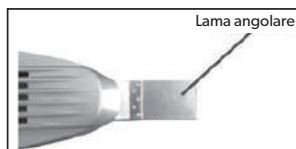
#### **PER PREVENIRE GRAVI LESIONI IN CASO DI FUNZIONAMENTO**

**ACCIDENTALE:** Spegnerne l'interruttore di alimentazione dello strumento e scollegare lo strumento dalla presa elettrica prima di regolare lo strumento o installare gli accessori.

1. Spegnerne l'interruttore di alimentazione e scollegare lo strumento.
2. Posizionare l'accessorio sul mandrino, con la spalla rivolta verso l'utensile. Allineare i fori sull'attacco con i perni sulla spalla del mandrino.

Nota: la lama della taglierina angolata deve essere utilizzata solo in posizione dritta e non in posizione angolata.

3. Far scorrere la rondella piccola, quindi la rondella grande sulla vite a testa cilindrica. Assicurati che il lato a coppa della rondella grande sia rivolto verso lo strumento. Tenendo l'adattatore sui perni dello strumento, avvitare la vite a testa cilindrica in posizione.
4. Stringere la vite a testa cilindrica sul mandrino utilizzando la chiave esagonale fornita. Serrare saldamente (circa 10 piedi per libbra).
5. Dopo il fissaggio, l'accessorio non deve spostarsi sul mandrino. Se può spostarsi con l'alimentazione spenta, rimontarlo, assicurandosi che i fori sull'attacco siano allineati con i perni sul mandrino. Stringere saldamente la vite.



### Pezzo da lavorare e impostazione dell'area di lavoro

1. Designare un'area di lavoro pulita e ben illuminata. L'area di lavoro non deve consentire l'accesso a bambini o animali domestici per evitare distrazioni e lesioni.
2. Instradare il cavo di alimentazione lungo un percorso sicuro per raggiungere l'area di lavoro senza creare pericolo di inciampo o esporre il cavo di alimentazione a possibili danni. Il cavo di alimentazione deve raggiungere l'area di lavoro con una lunghezza extra sufficiente per consentire la libera circolazione durante il lavoro.
3. Fissare i pezzi da lavorare allentati utilizzando una morsa o morsetti (non inclusi) per impedire il movimento durante il lavoro.
4. Non devono esserci oggetti, come linee di servizio, nelle vicinanze che rappresentino un pericolo durante il lavoro.

### Istruzioni operative generali

1. Riportare l'interruttore di alimentazione in posizione di spegnimento. Quindi collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica da 230 volt più vicina.
2. Per accendere lo strumento, far scorrere in avanti l'interruttore di alimentazione.
3. Non consentire il contatto tra il rascietto e il pezzo in lavorazione finché l'utensile non funziona a piena velocità.
4. Evitare il contatto con oggetti estranei come viti e chiodi metallici durante la levigatura, la raschiatura, il taglio.
5. Non applicare una pressione eccessiva sullo strumento. Consenti allo strumento di fare il lavoro.
6. Al termine, spegnere l'utensile e lasciarlo fermare completamente prima di riporlo. Quindi scollegare lo strumento dalla presa elettrica.
7. Prima di riporre lo strumento, rimuovere l'accessorio e pulirlo con un panno. Conservare lo strumento in un luogo pulito, asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

## MANUTENZIONE E ASSISTENZA

 Le procedure non specificatamente spiegate in questo manuale devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato

### WARNING

#### **PER PREVENIRE GRAVI LESIONI IN CASO DI FUNZIONAMENTO ACCIDENTALE:**

Assicurarsi che il grilletto sia in posizione di riposo e scollegare lo strumento dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi procedura in questa sezione.

#### **PER PREVENIRE GRAVI LESIONI DA GUASTO DELLO STRUMENTO:**

Non utilizzare apparecchiature danneggiate. Se si verificano vibrazioni o rumori anomali, fare correggere il problema prima di un ulteriore utilizzo.

## **Pulizia, manutenzione e lubrificazione**

---

1. PRIMA DI OGNI UTILIZZO, ispezionare le condizioni generali dello strumento. Verificare la presenza di viti allentate, disallineamento o inceppamento di parti mobili, parti incrinare o rotte, cavi elettrici danneggiati e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento sicuro.
2. ISPEZIONARE GLI ACCESSORI: i fogli abrasivi non devono essere opachi o contenere accumuli eccessivi di detriti. Il raschietto angolare e la lama di taglio devono essere puliti e affilati.
3. DOPO L'USO, pulire le superfici esterne dell'utensile con un panno pulito.
4. Se si nota una riduzione delle prestazioni, far riparare l'unità e far sostituire le spazzole in carbone da un tecnico qualificato.
5. ATTENZIONE! Se il cavo di alimentazione di questo strumento è danneggiato, deve essere sostituito solo da un tecnico dell'assistenza qualificato.



## ELENCO PARTI

Item No.	Part Name	Q'ty	Item No.	Part Name	Q'ty
1	Screw M8x12	1	26	Plastic Housing	1
2	Outside Flange	1	27	Brush Holder	2
3	Spindle	1	28	Carbon Brush	2
4	Rubber Casing	1	29	Lug	2
5	Circlip for Shaft 26	1	30	Switch	1
6	Spline Spring Washer	1	31	Cord Clip	1
7	Bearing 6000	1	32	Screw ST4.0x14	2
8	Block of Togger	1	33	Spring	2
9	Bronze Bush	1	34	Screw ST4.0x20	2
10	Screw ST4x27	4	35	Switch holder	1
11	Reducer	1	36	adjustable-switch	1
12	Circlip for Shaft 5	1	37	Back Housing	1
13	Bearing 625	1	38	Screw ST4.0x10	1
14	Sealing Washer	2	39	Screw ST4.0x16	2
15	Middle Cover	1	40	Rubber Sleeve	1
16	Bearing 608	1	41	Cord	1
17	Block of Balance	1	42	Iductor	2
18	Armature	1	501	Scraping	1
19	Bearing 607	1	502	Saw blade,Wood	1
20	Rubber Bush	1	503	Set square	3
21	Guide Wind Circle	1	504	Sand paper	1
22	Screw ST4.0x50	2	505	Inner hexagon spanner	1
23	Stator	1	506	Inner hexagon spanner(little)	1
24	Pull Brace	1	507	hose noozles hose connection dust extractor	1
25	Link Pale	1	508	semicircle saw blade	1

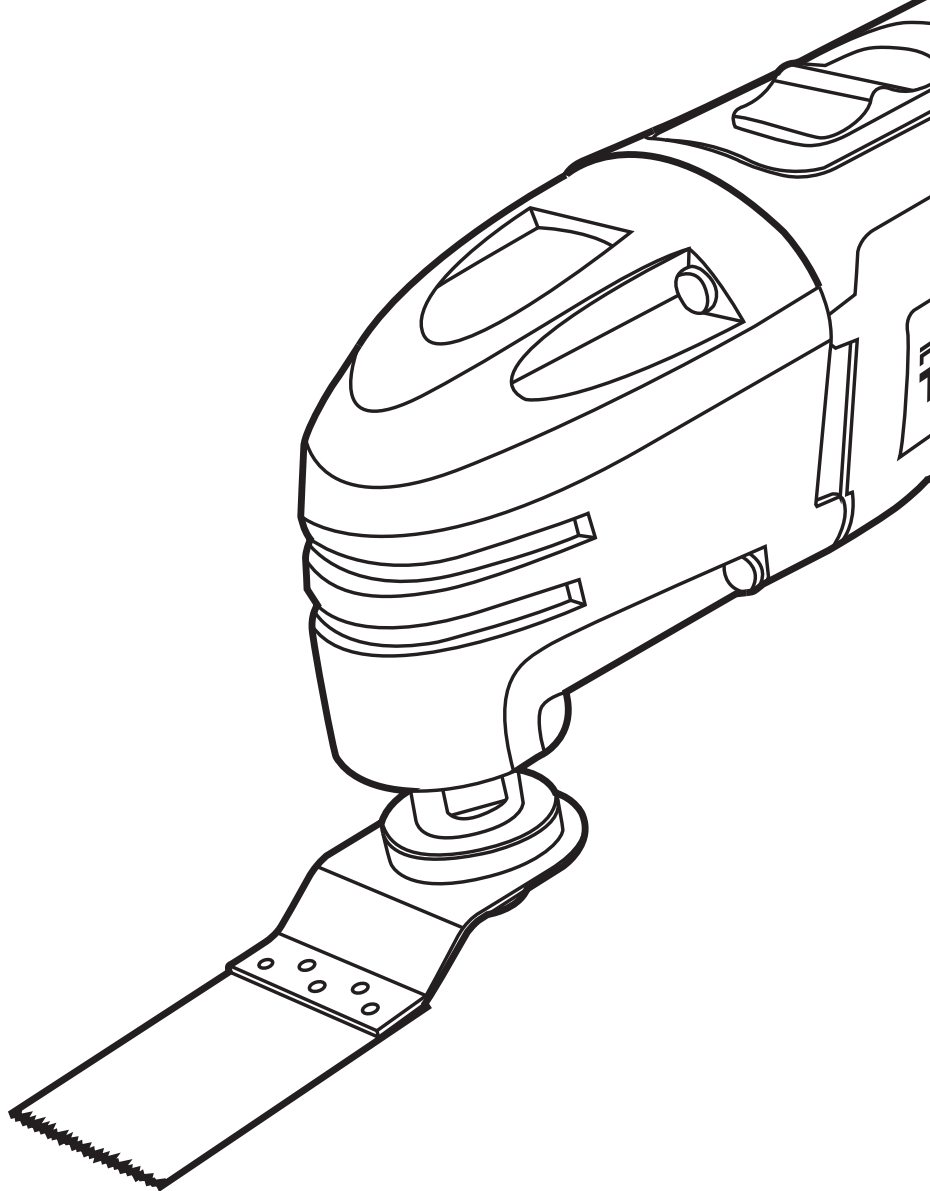


### Risoluzione dei problemi

Problema	Cause possibili	Possibili soluzioni
Lo strumento non parte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cavo non collegato.</li> <li>2. Nessuna alimentazione alla presa.</li> <li>3. Danni interni o usura. (Spazzole di carbone o interruttore, per esempio.)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che il cavo sia collegato.</li> <li>2. Controllare l'alimentazione alla presa. Se la presa non è alimentata, spegnere lo strumento e controllare il circuito interruttore. Se l'interruttore è scattato, assicurarsi che il circuito è la giusta capacità per lo strumento e il circuito non abbia nessun altro carico.</li> <li>3. Avere uno strumento di servizio tecnico</li> </ol>
Accessori allentati	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fori sull'attrezzatura non allineati con i perni sul mandrino.</li> <li>2. Vite a testa cilindrica non sufficientemente serrata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rimuovere l'adattatore e rimontarlo, assicurandosi che i fori nell'adattatore siano fissati sui perni sul mandrino.</li> <li>2. Rimuovere l'adattatore e rimontarlo, assicurandosi che i fori nell'adattatore siano fissati sui perni sul mandrino, quindi serrare la vite a testa cilindrica.</li> </ol>
Lo strumento funziona lentamente	Cavo troppo lungo o dimensione del filo troppo piccola.	<p>Elimina l'uso della prolunga.</p> <p>Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di sezione più corta / più pesante.</p>
Le prestazioni diminuiscono nel tempo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accessorio sporco o danneggiato.</li> <li>2. Spazzole di carbone usurate o danneggiate</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenere affilati gli accessori per il taglio. Sostituisci come necessario</li> <li>2. Far sostituire le spazzole da un tecnico qualificato.</li> </ol>
Rumore eccessivo o tintinnio	Danni interni o usura. (spazzole o cuscinetti, per esempio.)	Contattare il servizio tecnico
Surriscaldamento	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forzare lo strumento a lavorare troppo velocemente.</li> <li>2. Attacco opaco o danneggiato.</li> <li>3. Prese d'aria dell'alloggiamento del motore bloccate.</li> <li>4. Motore sollecitato da una prolunga di diametro lungo o piccolo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Consentire allo strumento di funzionare al proprio ritmo.</li> <li>2. Tenere affilati gli accessori per il taglio. Sostituisci se necessario.</li> <li>4. Eliminare l'uso della prolunga. Se è necessaria una prolunga, utilizzarne una del diametro appropriato per la lunghezza e il carico.</li> </ol>

[illegible]

## This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.



**TOLSEN TOOLS  
CO.,LIMITED**

[www.tolsentools.com](http://www.tolsentools.com)

TOLSEN is a trademark or  
registered trademark of TOLSEN  
TOOLS. All rights reserved.  
MADE IN CHINA

